

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | 06/2022

UNEALTĂ MULTIFUNCȚIONALĂ

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC
(service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

► DZ-SE195

- ▶ Voltaj: DC 18 V
- ▶ Turație: 500-15000 rot/min
- ▶ Motor cu perii
- ▶ Număr bucăți per box: 5
- ▶ Dimensiune: 27x7.5x10 cm



*produsul NU conține acumulator și încărcător, se achiziționează separat

*compatibil cu acumulator DZ-SE202, DZ-SE203, DZ-SE204 și
încărcător DZ-SE205, DZ-SE206, DZ-SE207

DETOOLZ
SMART WORK



RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2022 Toate drepturile rezervate



CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ	5
2.3. RISCURI REZIDUALE	7
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ	7
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-SE195	8
3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE	9
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	10
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	10
4.2. MODUL DE OPERARE	13
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE	15
5.1. ÎNTREȚINEREA	15
5.2. CURĂȚAREA	15
5.3. DEPOZITAREA	15
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS	15
6. PROBLEME ȘI REMEDII	17
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	18
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE	19

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

----- Unealtă multifuncțională, model DZ-SE195 -----

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

01 INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol.
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	PROTECȚIE MÂINI Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	PROTECȚIE OCHI Se recomandă purtarea de ochelari speciali.
	PROTECȚIE RESPIRAȚIE Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	DE CITIT Se recomandă să citiți cu atenție.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

02 INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

Unealta multifuncțională **DZ-SE195** este un multi-instrument oscilant proiectat pentru șlefuirea detaliată, răzuire (așchiere) înclinată, tăierea materialelor în exces și pregătirea suprafețelor pentru finisarea ulterioară. Acesta este utilizat pentru lucrări de prelungire, renovare și restaurare.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.



ATENȚIE

Folosirea produsului în activități pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea șlefuitorului doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați unealta multifuncțională DZ-SE195.



ATENȚIE

Nu folosiți această unealtă dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării aparatului poate duce la vătămări corporale grave.



ATENȚIE

NU folosiți unealta multifuncțională fără protecțiile montate!

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de părțile mobile. Hainele libere,

bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile ale aparatului.

Asigurați un iluminat corespunzător în zona în care lucrați cu unealta multifuncțională.



ATENȚIE

NU este permis să se distragă atenția persoanelor care lucrează la acest aparat. În acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul aparatului este în poziția blocată și oprită.

Porniți unealta întotdeauna înainte de a-l pune în contact cu materialul. Asigurați-vă înaintea conectării că toate cheile și dispozitivele de montare a sculelor au fost îndepărtate.

Înainte de montare, verificați eventualele avarii ale aparatului.

Verificați așezarea pieselor aflate în mișcare, fixarea, gradul de avariere, montajul și alte detalii care pot avea influență asupra manevrabilității și funcționării aparatului.

Dacă unele piese sunt defecte, trebuiesc reparate de către personal de specialitate înainte de utilizare.



ATENȚIE

Nu suprasolicitați unealta multifuncțională. Când turația coboară, scoateți unealta din sarcină sau deconectați-o.



PERICOL

Se interzice utilizarea aparatului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma aparatului sau să se joace cu acesta. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Pentru siguranța personală, când folosiți unealta nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al aparatului în situații neașteptate.

RO

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.



ATENȚIE

NU forțați unealta multifuncțională!

Nu forțați aparatul. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. O unealtă corect folosită și va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectată.

Nu folosiți unealta dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra aparatului și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică. Nu interveniți asupra aparatului dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale aparatului. Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi pot prezenta pericol de electrocutare.



INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați unealta pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă utilizați această unealtă în mod impropriu sau încorect, puteți suferi răni personale grave.

Dacă unealta sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

După utilizarea aparatului trebuie să scoateți acumulatorul și să așteptați oprirea completă înainte de a-l așeza pe sol.



ATENȚIE

Utilizați întotdeauna unealta folosind ambele mâini. Opriți unealta imediat ce apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.



PERICOL

Folosiți elementele de protecție livrate împreună cu unealta. Nu le demontați!



ATENȚIE

Purtați echipament de protecție personală.



Se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși, șorț de atelier și încălțăminte antiderapantă.

Protejați-vă ochii cu ochelari speciali, în special când realizați curățarea suprafețelor cu aer comprimat.

Când unealta întâlnește pe parcursul operațiilor pentru care a fost proiectat un corp cu alte caracteristici poate apărea o solicitare mecanică neașteptată fapt ce produce un recul resimțit de către operator. Reculul poate fi periculos și în general poate uza prematur produsul. Pentru a evita aceste situații, dar și pentru a diminua eventualele riscuri se recomandă:

- poziționați corpul și brațele astfel încât să preluați ușor forțele de recul sau reacția de cuplu la pornire;
- informați-vă în prealabil despre caracteristicile materialului și eventuala prezență a altor corpuri sau materiale în zona de lucru;

Se recomandă să mențineți emisiile de zgomot și vibrații la nivel cât mai redus prin:

- menținerea aparatului în stare bună de funcționare printr-o întreținere corectă;
- evitați solicitările excesive radiale care pot apărea la contactul cu corpuri străine sau materiale cu alte caracteristici;
- evitați forțarea aparatului.

Evitați punerea în funcțiune a aparatului în mod in-

voluntar.

Unealta multifuncțională și accesoriile sale trebuie folosite numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați această unealtă în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Deteriorarea sănătății cauzată de vibrațiile transmise brațului și solicitării coloanei dacă scula este utilizată o perioadă îndelungată într-o poziție rigidă și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii.
- Afectiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
- Afectiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului, adecvată.

2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică.

Asigurați-vă ca partea exterioară a acumulatorului este uscată înainte de a-l introduce în încărcător.

Asigurați-vă că pentru încărcare se folosește un încărcător recomandat de producător. Folosirea altui tip de încărcător poate prezenta riscul de electrocutare, supraîncălzire, scurgerea de lichid coroziv din acumulator sau chiar explozie.

Asigurați-vă că acumulatorii consumați sunt predați în locuri sigure conform cu instrucțiunile producătorului.



PERICOL ELECTRIC

Nu apropiați mâinile de părțile aflate în mișcare, de piesele cu muchii ascuțite sau piese încă fierbinți.



PERICOL ELECTRIC

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și deconectată de la sursa de energie electrică înainte de orice reglaje sau activități de întreținere.

Țineți unealta și acumulatorul electric la distanță față de sursele de căldură.

Atunci când lucrați cu o unealtă cu acumulator trebuie respectate instrucțiuni specifice pentru a reduce riscul producerii unor incendii, scurgerilor din acumulatori și accidentării.

Atunci când nu lucrați, păstrați separat acumulatorii și unealta în locuri uscate și sigure. Nu le lăsați la îndemâna copiilor. Asigurați-vă că terminalele acumulatorilor nu se scurtcircuitează cu șuruburi, cuie sau alte obiecte.



PERICOL ELECTRIC

Păstrați unealta și acumulatorii în loc sigur.

Nu folosiți unealta pentru alte lucrări decât cele pentru care este destinată.

Nu expuneți unealta la apă sau ploaie. Nu folosiți unealta dacă prezintă stropi de apă sau ulei.

Nu depozitați unealta în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Acesta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii. Nu folosiți niciodată unealta când sunteți obosit.

Nu transportați unealta cu degetul pe întrerupător.

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea aparatului și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți unealta multifuncțională. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-SE195



Fig.1

Nr.	Descriere
1	Pârghie cu eliberare rapidă
2	Comutator pornire/oprire
3	Mâner
4	*Acumulator
5	Buton control variabil al vitezei
6	Flanșă de blocare
7	Lamă

Conținut colet:

- Unealtă multifuncțională
- Lamă - 1 bucată
- Răzuitor - 1 bucată
- Placă șlefuire - 1 bucată
- Hârtie de șlefuit 80# - 1 bucată
- Hârtie de șlefuit 100# - 1 bucată
- Hârtie de șlefuit 120# - 1 bucată
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

*produsul NU conține acumulator și încărcător, se achiziționează separat

RO

3.2. Specificații tehnice

Unealta multifuncțională DZ-SE195 este un multi-instrument oscilant proiectat pentru șlefuirea detaliată, răzuire (așchiere) înclinată, tăierea materialelor în exces și pregătirea suprafețelor pentru finisarea ulterioară. Acesta este utilizat pentru lucrări de prelungire, renovare și restaurare.

Pentru o funcționare eficientă și fără incidente, se recomandă ca zona de lucru a aparatului să fie curată, organizată, fără umiditate excesivă, bine iluminată și aerisită.

Unealta multifuncțională DZ-SE195 are următoarele caracteristici:

- O alegere excelentă și practică pentru nevoile gospodăriei;

- Ergonomia modelului este gândită până la cele mai mici detalii de către inginerii companiei;
- Corpul îngust din plastic neted se simte plăcut în mâini, iar greutatea sa este redusă, pentru ca șlefuitorul să poată fi utilizat cu ușurință;
- Permite utilizarea unei baterii cu diferite instrumente electrice și asigură performanțe consistente pentru o lungă perioadă de timp;
- Schimbarea confortabilă a accesoriilor datorită fixării magnetice a sculei;
- Viteza mare de prelucrare pentru un rezultat eficient datorită dimensiunilor plane și oscilațiilor orbitale;
- Este compactă ceea ce permite lucrul în contact strâns cu suprafața.

Unealta multifuncțională DZ-SE195 are următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model
	DZ-SE195
Voltaj	DC 18 V
Motor	Cu perii
Turație la relații	500÷15000 rot/min
Unghi oscilație	3°
Nivel sonor	LpA=78dB(A), K=3 dB(A), LWA=89 dB(A), K=3 dB(A)
Dimensiune	27x7.5x10 cm
Număr bucăți per bax	5 bucăți
Greutate netă	1.1 KGS
Greutate brută	1.5 KGS

04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Înainte de orice intervenție asupra unelei multifuncționale DZ-SE195 sau în cazul montării/înlocuirii unui accesoriu, **asigurați-vă că aceasta este oprită și nu este conectată la acumulator.**



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Înainte de prima utilizare verificați dacă unealta și accesoriile au fost deteriorate la transport.

Utilizați doar accesoriile livrate împreună cu unealta multifuncțională sau cele recomandate de producător (se achiziționează separat).

Introducerea și deconectarea acumulatorului:

- Eliberați întotdeauna întrerupătorul înainte de introducerea sau scoaterea acumulatorului din unealtă.
- Verificați poziționarea corectă a acumulatorului în compartimentul acestuia;
- **Nu forțați niciodată.** Dacă acumulatorul nu intră ușor înseamnă că nu este bine aliniat. Montarea trebuie să se poată realiza cu ușurință și fără rezistență.
- Acumulatorul trebuie să fie introdus complet până când clema de reținere se blochează automat (Fig.3).

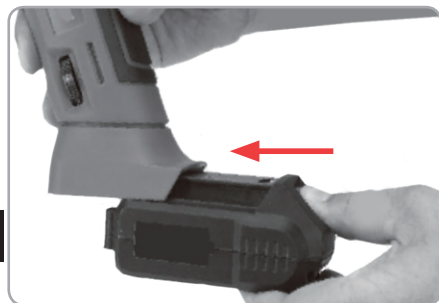


Fig.3

- Pentru a scoate acumulatorul, apăsați pe butonul de eliberare al acumulatorului și îndepărtați-l din compartimentul acestuia.

Încărcarea acumulatorului:

- Așezați încărcătorul pe o suprafață plană uscată, ferită de ploaie sau soare;

- Introduceți acumulatorul descărcat în încărcător până ce acesta se fixează ferm.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea protejată corespunzător.
- Pe parcursul încărcării nu trebuie să acoperiți acumulatorul cu lavete sau alte materiale care nu permit dispersia termică;
- După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați cablul încărcătorului de la rețea apăsându-l de ștecher.
- În mod normal, acumulatorul și încărcătorul se încălzesc în timpul procesului de încărcare și trebuie să așteptați până vor reveni la o temperatură ambiantă.

Recomandări privind utilizarea acumulatorului:

- Nu uitați acumulatorul cuplat la încărcător. La finalul procesului de încărcare acestea trebuie deconectate.
- Înainte de utilizarea unui acumulator nou citiți cu atenție marcajele de pe încărcător, acumulator și unealtă și verificați dacă sunt compatibile.
- Acumulatorul se poate deteriora dacă încărcarea se face necorespunzător sau dacă încărcătorul nu este compatibil.
- În momentul livrării, acumulatorul este parțial încărcat pentru a împiedica deteriorarea acestuia prin descărcarea totală.
- Înainte de prima utilizare acumulatorul trebuie încărcat complet.
- Nu dezasamblați acumulatorul.
- Dacă timpul de operare al acumulatorului se scurtează foarte mult trebuie să opriți lucrul imediat. Acumulatorul este epuizat și trebuie înlocuit sau este defect și există riscul unei supraîncălziri, aprinderi sau chiar explozie.
- Dacă există scurgeri de electrolit din acumulator, acesta trebuie eliminat corespunzător pentru a nu afecta mediul ambiant. Dacă accidental vă pătrunde electrolit în ochi trebuie să vă spălați intens cu apă și apoi să vă adresați unui medic. În caz contrar vă puteți pierde vederea.
- Când nu folosiți acumulatorul trebuie să îl acoperiți întotdeauna terminalele de conectare cu capacul disponibil.
- Nu permiteți scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului. Evitați ca acesta să intre accidental în contact cu șuruburi sau alte piese metalice. Nu depozitați acumulatorii la un loc cu șuruburi, cuie sau alte obiecte metalice.

- Nu expuneți acumulatorii la ploaie, stropi de apă sau în bătaia soarelui.
- Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate produce un curent de descărcare urmat de o supraîncălzire, posibil aprinderea și chiar spargerea acumulatorului.
- Nu păstrați unealta multifuncțională și acumulatorul în locuri unde temperatura poate atinge 40°C cu umidități peste 50%.
- Nu aruncați în foc acumulatorii chiar dacă sunt defecți sau complet uzați. Aceștia pot exploda.
- Atenție la manevrarea acumulatorului - evitați să îl scăpați.
- Încărcați acumulatorul înainte ca acesta să se descarce complet. Opriiți lucrul atunci când observați că puterea unelei a scăzut și încărcați acumulatorul.
- Nu încărcați niciodată un acumulator care a fost deja încărcat.
- Încărcați acumulatorul numai la temperatura camerei între 10°C și 40°C. Lăsați întotdeauna acumulatorul să se răcească înainte de a-l utiliza.



ATENȚIE

La montarea sau schimbarea unui accesoriu trebuie să purtați mănuși de protecție. Accesoriile sunt ascuțite și se pot înfierbânta după o utilizare mai îndelungată.

Montarea plăcii de șlefuire:

- Eliberați întrerupătorul și scoateți acumulatorul.
- Trageți în sus pârghia de blocare pentru a elibera flanșa de blocare (Fig.4).



Fig.4

- Introduceți placa de șlefuire în suportul special pe flanșa de blocare a unelei (Fig.5).

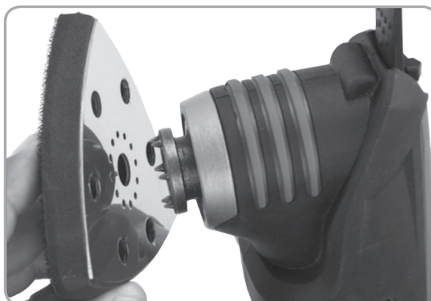


Fig.5

- Strângeți șurubul de fixare al plăcii de șlefuire (Fig.6).

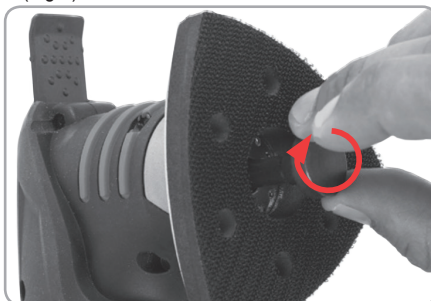


Fig.6

- Pentru a fixa placa de șlefuire apăsați în jos pârghia de blocare a unelei (Fig.7).



Fig.7

Asamblarea hârtiei de șlefuit (Fig.8):

- Eliberați întrerupătorul și scoateți acumulatorul.
- Așezați șlefuitorul pe o suprafață plană și uscată;
- Desprindeți hârtia abrazivă uzată.
- Asigurați-vă că aveți disponibilă o hârtie de șlefuire conform specificațiilor pentru acest produs.
- Scoateți hârtia de șlefuit din cutia de instrumente și apoi fixați-o pe disc. Partea din spate a șmirghelului se va lipi automat cu discul.

RO

- Efectuați un test de funcționare pentru a verifica dacă noua hârtie abrazivă de șlefuit este perfect centrată.
- Pentru o eficiență maximă la șlefuire, este necesar să schimbați hârtia după ce dispozitivul a fost funcțional pentru o anumită perioadă de timp. Inspectați periodic gradul de uzură a suprafeței abrazive.



Fig.8

**ATENȚIE**

Hârtiile abrazive sunt obiecte consumabile. Înlocuiți hârtiile abrazive atunci când sunt înfundate cu material sau când suprafața/marginea prezintă rupturi, fisuri sau zone uzate.

Montarea lamei:

- Eliberați întrerupătorul și scoateți acumulatorul.
- Trageți în sus pârghia de blocare pentru a elibera flanșa de blocare.
- Introduceți lama în flanșa de blocare a unelei (Fig.9).

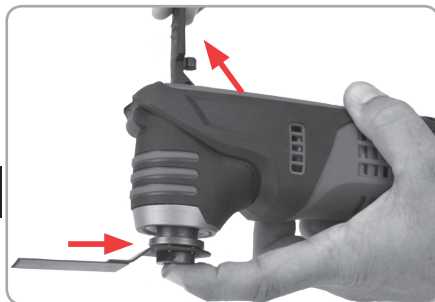


Fig.9

- Pentru a fixa lama apăsați în jos pârghia de blocare a unelei (Fig.10).



Fig.10

Pornirea/oprirea unelei (Fig.11):

- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă.
- Pentru a porni țineți unealta de mâner și apăsați comutatorul pe poziția "Pornit".
- Pentru a opri unealta multifuncțională apăsați comutatorul pe poziția "Oprit".



Fig.11

**ATENȚIE**

Presiunea excesivă la șlefuire/răzuire reduce eficacitatea mașinii și va determina supraîncărcarea motorului. Nu supraîncărcați această mașină.

**ATENȚIE**

Dacă apar zgomote anormale în funcționare, opriți imediat unealta și adresați-vă unui service autorizat pentru constatări și reparații.

Reglarea vitezei variabile (Fig.12):

- Selectați frecvența de oscilație (viteza) în timp ce motorul funcționează.
- Butonul de control al vitezei variabile poate fi utilizat pentru a seta frecvența oscilantă optimă în funcție de accesoriile utilizate și de aplicația re-

spectivă.

- Puteți folosi o frecvență mare de oscilație atunci când efectuați o operație de șlefuire, tăiere, lustruire piatră și metal.
- Puteți folosi o frecvență scăzută de oscilație atunci când efectuați o operație de lustruire.



Fig.12

4.2. Modul de operare

Este foarte important să adoptați o poziție corectă a corpului pentru a păstra un echilibru stabil în toate situațiile.

După ce unealta multifuncțională a fost corect pregătită pentru lucru și s-au luat toate măsurile de siguranță, puteți să conectați acumulatorul și să o porniți.

Respectați întotdeauna instrucțiunile privind siguranța. Unealta multifuncțională poate fi utilizată doar pentru șlefuirea lemnului, răzuirea și tăierea materialelor similare.

Înainte de a efectua lucrările de șlefuire, verificați dacă toate componentele sunt la locul lor și dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse.



ATENȚIE

Dacă unealta este folosită continuu până la descărcarea cartușului acumulatorului, trebuie să o lăsați în repaus timp de 15 minute înainte de a continua cu un acumulator nou.

Șlefuirea materialelor:

- Atașați hârtia abrazivă de șlefuit.
- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă.
- Porniți unealta multifuncțională.
- Țineți unealta pe perete, cu ambele mâini. Acest lucru oferă cea mai bună combinație de rază și efect pentru aplicație.
- Apăsăți ușor unealta de perete pe suprafața de lucru (presiunea trebuie să fie suficientă pentru

a se asigura că, discul de șlefuire este la același nivel cu suprafața de lucru).

- Creșteți presiunea de apăsare pentru a aduce discul abraziv de șlefuire în contact cu suprafața de lucru.

Menținând presiunea de apăsare, mișcați capul de șlefuire pe suprafața de prelucrare până la obținerea gradului dorit de finisare a peretelui/tavanului.

Folosiți la început o hârtie abrazivă cu granulație medie sau mare pentru șlefuirea grosieră, iar la final o granulație fină.



NOTĂ

Asigurați-vă că discul de hârtie abrazivă folosit este potrivit pentru lucrarea respectivă. Hârtia cu granulație prea mare poate îndepărta prea repede materialul. În timp ce hârtia prea fină se poate încălca prea des cu material care acoperă stratul abraziv și lasă suprafața neprelucrată.



ATENȚIE

Pentru un control ferm, întotdeauna țineți unealta multifuncțională cu ambele mâini! În timpul operării o mână va fi întotdeauna pe mâner.

Răzuirea materialelor:

- Atașați lama de răzuit.
- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă.
- Porniți unealta multifuncțională.
- Țineți unealta pe material, cu ambele mâini. Acest lucru oferă cea mai bună combinație de rază și efect pentru aplicație.
- Apăsăți ușor unealta pe suprafața de lucru (presiunea trebuie să fie suficientă pentru a se asigura că, lama de răzuire este la același nivel cu suprafața de lucru).
- Creșteți presiunea de apăsare pentru a aduce lama de răzuire în contact cu suprafața de lucru.

RO



ATENȚIE

Pentru un control ferm, întotdeauna țineți unealta multifuncțională cu ambele mâini! În timpul operării o mână va fi întotdeauna pe mâner.



Recomandări:

- Utilizați echipament de protecție personală: mască de protecție antipraf, antifoane, ochelari de protecție.
- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a unelei multifuncționale.
- Adoptați o poziție de lucru corectă.
- Asigurați-vă că unealta multifuncțională este ținută ferm.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat de fiecare dată când ați terminat să-l utilizați.



INFORMAȚII

Dacă transferați unealta multifuncțională altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a unelei.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.

05

ÎNȚEȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține unealta multifuncțională în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Oprii șlefuitorul;
2. Așteptați oprirea completă a sculei;
3. Deconectați acumulatorul.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care unealta nu pornește, verificați acumulatorul.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a uneltei, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați dacă unealta prezintă ciupituri, deformări sau fisuri vizibile. În acest caz aceasta trebuie dusă la un centru service autorizat pentru o evaluare.
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.



ATENȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale.
- Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele uneltei. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul aparatului.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitați unealta multifuncțională neprotejată în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați-o astfel încât acesta să nu poată fi pornită de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați unealta într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminarea produsului

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitorii autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați unealta sau piese ale acesteia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții

RO



trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea produsului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un depozit autorizat de reciclare. Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii în gunoiul menajere!

RO



06

PROBLEME ȘI REMEDII



ATENȚIE

Trebuie să **întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul** dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a aparatului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Unealta multifuncțională nu poate fi pornită	Conexiune electrică defectuasă sau defecțiune a acumulatorului.	Verificați acumulatorul - dacă prezintă scurgeri de electrolic trebuie înlocuit. Încărcați acumulatorul dacă este descărcat.
	Unealta a fost depozitată pentru o perioadă îndelungată la o temperatură extremă.	Schimbați locul de depozitare și așteptați până ce temperatura este în limitele celei recomandate 0°C ± 45°C
Unealta este în funcțiune, dar nu mai este eficientă	Acumulator descărcat.	Încărcați acumulatorul sau schimbați-l cu unul deja încărcat.
Unealta este în funcțiune, dar nu mai curăță suprafața	Discul de hârtie abrazivă încărcat cu material sau s-a consumat materialul abraziv.	Dacă unealta nu mai curăță suprafața sau este ineficientă, este timpul pentru o nouă bucată de disc de hârtie abrazivă.
Motorul se încălzește	Substanțe străine au ajuns în interiorul motorului.	Eliminați substanțele străine.
	A fost aplicată o presiune prea mare asupra uneltei.	Folosiți mai puțină presiune în timpul operațiilor de curățare.

RO

07

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produsUnealta multifuncțională
 4. Număr de identificare produs / Model fabricant: DZ-SE195
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE).
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
 7. EN 60745-1:2009+A11:2010 - Pentru siguranța uneltelor electrice manuale cu motor sau cu acțiune magnetică cu tensiunea nominală a sculelor mai mică de 250 V pentru monofazate a.c. sau d.c. și unelte pentru trifazat a.c. 440 V.
 8. EN 55014-1:2017 și EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetică (limitarea emisiilor de frecvențe radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice și aparatelor similare).



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Unealta multifuncțională, model DZ-SE195**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE privind echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice, Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, Directiva 2006/66/CE privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

RO

Nume și prenumele persoanei împuternicite:

Iunie 2022

08

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie.....
 Nr. factură Data cumpărării.....
 Vânzător Magazin
 Adresa magazin.....
 Numele cumpărătorului.....
 Adresa cumpărătorului

Semnătură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificări și completări)

GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factură sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și ștampilat.
- Garanția se acordă numai dacă produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnătură Vânzător
 (semnatura si stampila)

RO



www.detoolz.ro



SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CU: RO22908031
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 580
www.micul-fermier.ro

